

**« ASSOCIATION VOLCAN TERRE D'ÉVEIL »  
80 rue Etienne Dolet  
63000 CLERMONT FERRAND**

**RAPPORTS DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 27 JUIN 2011**

**- EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2010 -**

**Brigitte COTTIER  
Commissaire aux Comptes  
Membre de la Compagnie Régionale de Riom  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
63200 RIOM**

## **SOMMAIRE**

Rapport du commissaire aux comptes sur les comptes  
de l'exercice clos le 31 décembre 2010

Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions  
réglementées

**Annexe :**

Comptes au 31 décembre 2010

- Bilan actif
- Bilan passif
- Compte de résultat

Annexe des comptes annuels

**« ASSOCIATION VOLCAN TERRE D'ÉVEIL »  
80 rue Etienne Dolet  
63000 CLERMONT FERRAND**

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
SUR LES COMPTES ANNUELS**

**- EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2010 -**

**Brigitte COTTIER  
Commissaire aux Comptes  
Membre de la Compagnie Régionale de Riom  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
63200 RIOM**

**Brigitte COTTIER**

**EXPERT-COMPTABLE D.P.L.E.  
INSCRIT AU TABLEAU DE L'ORDRE  
DE LA RÉGION AUVERGNE**

**COMMISSAIRE AUX COMPTES  
MEMBRE DE LA COMPAGNIE RÉGIONALE DE RIOM**

**Parc d'Activités des Portes de Riom  
B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX**

☎ 04.73.33.44.00

📠 04.73.63.08.26

Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre bureau, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010, sur :

- le contrôle des comptes annuels de **l'Association VOLCAN TERRE D'EVEIL** tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification des appréciations,
- les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par votre bureau.

Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

## **I/ OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS**

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit consiste à examiner, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis et les estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes et à apprécier leur présentation d'ensemble.

Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères, et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

## **II/ JUSTIFICATION DES APPRÉCIATIONS**

En application des dispositions de l'article 823-9 du Code de commerce, relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé pour émettre l'opinion ci-dessus, ont porté notamment sur le caractère approprié des principes comptables appliqués, tels que décrits dans l'annexe des comptes, et sur le caractère raisonnable, sur les base des éléments disponibles à ce jour, des estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes, ainsi que leur présentation d'ensemble.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

## **III - VÉRIFICATIONS ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES**

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du bureau, et dans les documents adressés aux membres de l'assemblée sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Riom, le 25 mai 2011



**Brigitte COTTIER**  
**COMMISSAIRE AUX COMPTES**

**« ASSOCIATION VOLCAN TERRE D'ÉVEIL »  
80 rue Etienne Dolet  
63000 CLERMONT FERRAND**

**RAPPORT SPÉCIAL  
DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

**- EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2010 -**

**Brigitte COTTIER  
Commissaire aux Comptes  
Membre de la Compagnie Régionale de Riom  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
63200 RIOM**

## **RAPPORT SPÉCIAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

En notre qualité de commissaire aux comptes de votre association, nous vous présentons notre rapport sur les conventions réglementées.

Nous avons mis en œuvre les diligences que nous avons estimées nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie Nationale des Commissaires aux Comptes relatives à cette mission.

### **CONVENTIONS SOUMISES A L'APPROBATION DE L'ORGANE DÉLIBÉRANT**

Nous vous informons qu'il ne nous a été donné avis d'aucune convention passée au cours de l'exercice écoulé à soumettre à l'approbation de l'organe délibérant en application des dispositions de l'article L.612-5 du Code de commerce.

Fait à Riom, le 25 mai 2011

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end, positioned above the printed name.

**Brigitte COTTIER**  
**COMMISSAIRE AUX COMPTES**

**ANNEXE**

**BILAN ACTIF**

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:</b>						
Frais d'établissement						
Frais de recherche et développement						
Concessions, brevets, droits similaires	8 864	7 347	1 517	0,94	3 064	2,51
Fonds commercial						
Autres immobilisations incorporelles						
Immobilisations incorporelles en cours						
Avances & acomptes sur immobilisations incorporelles						
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES:</b>						
Terrains						
Constructions						
Installations techniques, matériel & outillage industriels	14 150	5 453	8 698	5,40	2 819	2,31
Autres immobilisations corporelles	37 633	30 554	7 079	4,40	9 540	7,82
Immobilisations grevées de droit						
Immobilisations corporelles en cours						
Avances & acomptes sur immobilisations corporelles						
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES:</b>						
Participations						
Créances rattachées à des participations						
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille						
Autres titres immobilisés	7		7	0,00	7	0,01
Prêts						
Autres immobilisations financières	50		50	0,03		
<b>TOTAL (I)</b>	<b>60 704</b>	<b>43 354</b>	<b>17 351</b>	<b>10,78</b>	<b>15 430</b>	<b>12,64</b>
<b>STOCKS ET EN COURS:</b>						
Matières premières, approvisionnements						
En cours de production de biens et services						
Produits intermédiaires et finis	7 175		7 175	4,46		
Marchandises						
Avances & acomptes versés sur commandes						
Créances usagers et comptes rattachés	7 110		7 110	4,42		
<b>Autres créances</b>						
. Fournisseurs débiteurs						
. Personnel						
. Organismes sociaux						
. Etat, impôts sur les bénéfices						
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires						
. Autres						
Valeurs mobilières de placement						
Disponibilités	55 993		55 993	34,78	104 590	85,70
Charges constatées d'avance	2 616		2 616	1,62	1 049	0,85
<b>TOTAL (II)</b>	<b>143 656</b>		<b>143 656</b>	<b>89,22</b>	<b>106 607</b>	<b>87,36</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecart de conversion actif (V)						
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>204 361</b>	<b>43 354</b>	<b>161 007</b>	<b>100,00</b>	<b>122 038</b>	<b>100,00</b>

**Brigitte COTTIER**

Commissaire aux comptes inscrit

Parc d'Activités des Portes de Riom

B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX

Tél. 04 73 33 44 00 - Fax 04 73 63 08 26

70 762 43,95 969 0,79

**BILAN PASSIF**

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

<b>PASSIF</b>	<b>Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)</b>		<b>Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)</b>	
<b>FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:</b>				
<b>FONDS PROPRES</b>				
Fonds associatifs sans droit de reprise				
Écarts de réévaluation				
Réserves	10 000	6,21	10 000	8,19
Report à nouveau	74 698	46,39	63 999	52,44
Résultat de l'exercice	23 181	14,40	10 699	8,77
<b>AUTRES FONDS ASSOCIATIFS</b>				
Fonds associatifs avec droit de reprise				
Apports				
Legs et donation				
Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
Écarts de réévaluation				
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables				
Provisions réglementées				
Droits des propriétaires (commodat)				
<b>TOTAL (I)</b>	<b>107 879</b>	<b>67,00</b>	<b>84 698</b>	<b>69,40</b>
<b>PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES</b>	<b>900</b>	<b>0,56</b>	<b>900</b>	<b>0,74</b>
<b>TOTAL (II)</b>	<b>900</b>	<b>0,56</b>	<b>900</b>	<b>0,74</b>
<b>FONDS DEDIÉS</b>				
Sur subventions de fonctionnement	14 500	9,01	7 500	6,15
Sur autres ressources				
<b>TOTAL (III)</b>	<b>14 500</b>	<b>9,01</b>	<b>7 500</b>	<b>6,15</b>
<b>DETTES</b>				
Emprunts et dettes assimilées	4 986	3,10		
Avances & acomptes reçus sur commandes en cours	8 895	5,52	3 002	2,46
Fournisseurs et comptes rattachés	23 047	14,31	25 938	21,25
Autres	800	0,50		
Produits constatés d'avance				
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>37 728</b>	<b>23,43</b>	<b>28 940</b>	<b>23,71</b>
Écarts de conversion passif (V)				
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>161 007</b>	<b>100,00</b>	<b>122 038</b>	<b>100,00</b>

**ENGAGEMENTS REÇUS**

Legs nets à réaliser :

- acceptés par les organes statutairement compétents
  - autorisés par l'organisme de tutelle
- Dons en nature restant à vendre

**ENGAGEMENTS DONNÉS**

**Brigitte COTTIER**  
**Commissaire aux comptes inscrit**  
*Parc d'Activités des Portes de Riom*  
 B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX  
 Tél. 04 73 33 44 00 - Fax 04 73 63 08 20

## COMPTES DE RÉSULTAT

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

COMPTES DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%	
<b>PRODUITS D'EXPLOITATION:</b>									
Ventes de marchandises									
Production vendue de biens	6 042		6 042	47,34			6 042		N/S
Prestations de services	6 720		6 720	52,66			6 720		N/S
<b>Montants nets produits d'expl.</b>	<b>12 762</b>		<b>12 762</b>	100,00			<b>12 762</b>		N/S
<b>AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:</b>									
Production stockée			7 175	56,22			7 175		N/S
Production immobilisée			280 120	N/S	275 510	95,34	4 610	1,67	
Subventions d'exploitation									
Dons									
Cotisations									
Lèges et donation									
Produits liés à des financements réglementaires									
(+) Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs			7 500	58,77	6 620	2,29	880	13,29	
Autres produits			3	0,02			3	N/S	
Reprise de provisions					1 500	0,52	-1 500	-100,00	
Transfert de charges			5 372	42,09	5 337	1,85	35	0,66	
<b>Sous-total des autres produits d'exploitation</b>			<b>300 170</b>	N/S	<b>288 967</b>	100,00	<b>11 203</b>	3,69	
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>			<b>312 933</b>	N/S	<b>288 967</b>	100,00	<b>23 966</b>	8,29	
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées au compte de résultat									
<b>PRODUITS FINANCIERS:</b>									
De participations									
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif									
Autres intérêts et produits assimilés									
Reprises sur provisions et transferts de charges									
Différences positives de change									
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement			1 291	10,12	1 548	0,54	-257	-16,59	
<b>Total des produits financiers (II)</b>			<b>1 291</b>	10,12	<b>1 548</b>	0,54	<b>-257</b>	-16,59	
<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS:</b>									
Sur opérations de gestion					3 500	1,21	-3 500	-100,00	
Sur opérations en capital									
Reprises sur provisions et transferts de charges									
<b>Total des produits exceptionnels (IV)</b>					<b>3 500</b>	1,21	<b>-3 500</b>	-100,00	
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)</b>			<b>314 224</b>	N/S	<b>294 014</b>	101,75	<b>20 210</b>	6,87	
<b>SOLDE DÉBITEUR = DEFICIT</b>									
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>314 224</b>	N/S	<b>294 014</b>	101,75	<b>20 210</b>	6,87	
<b>CHARGES D'EXPLOITATION:</b>									
Achats de marchandises et de matières premières									
Variation de stock marchandises et matières premières									
Autres achats non stockés			21 091	165,26	7 101	2,46	13 990	197,01	
Services extérieurs			35 111	275,12	45 242	15,66	-10 131	-22,38	
Autres services extérieurs			38 358	300,56	26 008	9,00	12 350	47,49	
Impôts, taxes et versements assimilés			8 035	62,96	7 488	2,59	547	7,31	
Salaires et traitements			117 244	918,70	129 279	44,74	-12 035	-9,30	
Charges sociales			48 229	377,91	50 792	17,58	-2 563	-5,04	
Autres charges de personnel									
Subventions accordées par l'association									

Brigitte COTTIER

Commissaire aux comptes inscrit

Parc d'Activités des Portes de Riom

B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX

Tél. 04 78 33 44 00 - Fax 04 78 33 08 26

Volcan Terre d'Eveil

**COMPTE DE RÉSULTAT**

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

**COMPTE DE RÉSULTAT ( suite )**Exercice clos le  
31/12/2010  
(12 mois)Exercice précédent  
31/12/2009  
(12 mois)Variation  
absolue  
(12 mois)

%

Dotations aux amortissements	8 102	63,49	6 669	2,31	1 433	21,49
Dotations aux provisions			900	0,31	-900	-100,00
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	14 500	113,62	7 500	2,60	7 000	93,33
Autres charges	373	2,92			373	N/S
<b>Total des charges d'exploitation (I)</b>	<b>291 043</b>	N/S	<b>280 978</b>	97,24	<b>10 065</b>	
Quote-part de résultat sur opérations communes (II)						
<b>CHARGES FINANCIERES:</b>						
Dotations financières aux amortissements et provisions						
Intérêts et charges assimilées						
Différences négatives de change						
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières placements						
<b>Total des charges financières (III)</b>						
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES:</b>						
Sur opérations de gestion						
Sur opérations en capital			2 337	0,81	-2 337	-100,00
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions						
<b>Total des charges exceptionnelles (IV)</b>			<b>2 337</b>	0,81	<b>-2 337</b>	-100,00
Participation des salariés aux résultats (V)						
Impôts sur les sociétés (VI)						
<b>TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)</b>	<b>291 043</b>	N/S	<b>283 315</b>	98,04	<b>7 728</b>	2,73
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>	<b>23 181</b>	181,64	<b>10 699</b>	3,70	<b>12 482</b>	116,67
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>314 224</b>	N/S	<b>294 014</b>	101,75	<b>20 210</b>	6,87

**EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE****PRODUITS :**

Bénévolat  
Prestations en nature  
Dons en nature

**TOTAL****CHARGES :**

Secours en nature  
Mise à disposition gratuite de biens et services  
Personnel bénévole

**TOTAL****Brigitte COTTIER**

Commissaire aux comptes inscrit  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX  
Tél. 04 73 33 44 00 - Fax 04 73 33 08 26

**SOMMAIRE DE L'ANNEXE**

**FAITS CARACTERISTIQUES DE L'EXERCICE**

**REGLES ET METHODES COMPTABLES**

**INFORMATIONS OBLIGATOIRES**

- Dérogations aux règles et méthodes comptables .....
- Modifications intervenues dans la présentation des comptes annuels .....
- Application d'une règle comptable ne suffisant pas à donner une image fidèle .....
- Eléments constitutifs :
  - . des frais d'établissement .....
  - . des frais de recherche immobilisés .....
  - . du fonds commercial .....
- Reprise exceptionnelle d'amortissement .....
- Amortissement des primes de remboursement d'emprunt .....
- Produits ou charges constatés d'avance .....
- Charges à répartir .....
- Charges à payer et produits à recevoir .....
- Postes du bilan également concernés par un élément d'actif ou de passif imputé à un autre poste .....
- Informations en matière de crédit-bail .....

Fournies	N.A.
	X
	X
	X
	X
	X
	X
	X
X	
	X
X	
	X
	X

**AUTRES INFORMATIONS MENTIONNEES**

- Actif immobilisé.
- Amortissements.
- Etat des échéances des créances et des dettes.
- Etat des provisions.
- Engagements hors bilan.

Le sommaire faisant partie de l'annexe, les indications N.A. (non applicable) sont des informations en elles-mêmes et remplacent les états "néant".

**Brigitte COTTIER**

Commissaire aux comptes inscrit  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX  
Tél. 04 73 33 44 00 - Fax 04 73 63 08 26

Entreprise : Association VOLCAN TERRE D'EVEIL

Exercice : 2010

Clos le : 31/12/2010

## A N N E X E

### FAITS CARACTERISTIQUES DE L'EXERCICE

L'Association ayant été créée le 20 février 2006, l'exercice 2010 constitue le cinquième exercice social d'une durée de douze mois.

Comme en 2009, l'Association a perçu de la part du Conseil Régional une subvention de 275.000 € conformément à la convention signée avec la Région.

Fiscalement, l'Association échappe aux impôts commerciaux (TVA, IS, TP) puisqu'il n'y a pas eu d'activités lucratives sur l'exercice, dépassant le seuil de 60.000 €.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

Les conventions comptables ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices,

et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

### - ACTIF IMMOBILISE

Les mouvements ayant affecté l'actif immobilisé au cours de l'exercice sont les suivants :

	ACQUISITIONS	SORTIES
. logiciels, concessions et droits similaires	314 €	
. matériel et outillage	7.682 €	
. matériel de bureau	1.976 €	
. dépôts et cautionnements	50 €	
	10.022 €	

Les amortissements sont calculés selon le mode linéaire et selon les durées suivantes :

. logiciels .....	1 an ou 2 ans
. matériel et outillage .....	2, 3 ou 5 ans
. matériel de bureau .....	3 ans

La dotation de l'exercice s'élève à 8.102 €.

**Brigitte COTTIER**  
Commissaire aux comptes inscrit  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX  
Tél. 04 78 88 44 00 - Fax 04 78 68 08 26

## - CREANCES ET DETTES

Les échéances des créances et des dettes sont toutes à moins d'un an.

## - PROVISIONS

Une provision pour charges a été constituée au 31 décembre 2009 pour un montant de 900 €. En effet, l'Association a été victime d'un sinistre en 2008 (vol), pour lequel elle a perçu l'indemnité d'assurance en totalité (comptabilisée en « transfert de charges), mais elle n'a pas encore procédé en totalité au remplacement du matériel volé.

La provision ainsi constituée correspond à la valeur du matériel dont le remplacement reste à intervenir (petit matériel de faible valeur unitaire et donc non immobilisable).

Cette provision est restée inchangée en 2010, le remplacement des derniers matériels devant intervenir en 2011.

## - COMPTES DE REGULARISATION

### *\* ACTIF :*

. Clients, factures à établir .....	1.292 €
. Charges constatées d'avance .....	2.616 €
. Subventions à recevoir .....	68.720 €
. Divers produits à recevoir .....	<u>2.012 €</u>
. Total comptes de régularisation actif .....	<u>74.640 €</u>

### *\* PASSIF :*

. Etat, charges à payer .....	2.901 €
. Fournisseurs, factures non parvenues .....	8.895 €
. Organismes sociaux, charges à payer .....	20.146 €
. Produits constatés d'avance .....	<u>800 €</u>
. Total comptes de régularisation passif .....	<u>32.742 €</u>

## - ENGAGEMENTS HORS BILAN

### Engagements donnés :

Droits des salariés aux indemnités de départ à la retraite évalués au 31 décembre 2010 à 7.302 €.

Les droits acquis au titre du DIF représentent 320 heures.

## - FONDS DEDIES

Au 31 décembre 2009, étaient inscrits sous cette rubrique pour un montant de 7.500 €, les frais engagés par l'Association et relatifs d'une part, à un projet « mission volcan sur l'île de Mont Serrat » (capture d'images de nuées ardentes) devant aboutir à une exposition en 2010, et d'autre part, à une seconde exposition relative à la fête de la science prévue en 2010.

Ces fonds dédiés ont donc été repris au compte de résultat 2010, en effet la mission île de Mont Serrat n'a toujours pas pu être réalisée.

**Brigitte COTTIER**

Commissaire aux comptes inscrit  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX  
Tél. 04 73 33 44 00 - Fax 04 73 03 08 26

Au 31 décembre 2010, nous avons estimé à 14.500 € les frais engagés par l'Association et relatifs d'une part au projet de capture d'images de nuées ardentes et éruptions explosives qui a été reporté et d'autre part, aux frais de réédition de l'exposition 350 ma qui sera réalisée en 2011 ainsi que les frais à engager sur la réalisation d'un ouvrage sur le Puy de Dôme en 2011.

**- AUTRES INFORMATIONS**

Le montant des rémunérations versées aux trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés ainsi que leurs avantages en nature sont les suivants :

. montant de la rémunération brute du 01/01/2010 au 31/12/2010 .....	31.125 €
. montant des avantages en nature .....	Néant

**Brigitte COTTIER**  
Commissaire aux comptes inscrit  
Parc d'Activités des Portes de Riom  
B.P. 50152 - 63204 RIOM CEDEX  
Tél. 04 73 33 44 00 - Fax 04 73 63 08 26

Exco Clermont-Ferrand

Audit - Expertise Comptable - Conseil



## Association VOLCAN TERRE D'EVEIL

*Association régie par la Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901*

**80 Rue Etienne Dolet**

**63000 CLERMONT-FERRAND**

**EXERCICE DU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2010 AU 31 DECEMBRE 2010**

# COMPTES ANNUELS

CLERMONT-FERRAND  
14, avenue Marx-Dormoy  
63057 CLERMONT-FD Cedex 1  
Téléphone 04 73 29 42 50  
Télécopie 04 73 93 58 64  
E-mail : [excoclermont@exco.fr](mailto:excoclermont@exco.fr)

VICHY  
2, bd Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny  
B.P. 2434 - 03204 VICHY Cedex  
Téléphone 04 70 98 17 92  
Télécopie 04 70 98 43 77  
E-mail : [excovichy@exco.fr](mailto:excovichy@exco.fr)

J.C. Pouyet  
P.J. Orceyre  
A. Bonrichon  
Associés

J.L. Beaugnon  
F. Verdier

**BILAN ACTIF**

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)				Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)	
	Brut	Amort. & Prov	Net	%	Net	%
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES:</b>						
Frais d'établissement						
Frais de recherche et développement						
Concessions, brevets, droits similaires	8 864	7 347	1 517	0,94	3 064	2,51
Fonds commercial						
Autres immobilisations incorporelles						
Immobilisations incorporelles en cours						
Avances & acomptes sur immobilisations incorporelles						
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES:</b>						
Terrains						
Constructions						
Installations techniques, matériel & outillage industriels	14 150	5 453	8 698	5,45	2 819	2,31
Autres immobilisations corporelles	37 633	30 554	7 079	4,43	9 540	7,82
Immobilisations grevées de droit						
Immobilisations corporelles en cours						
Avances & acomptes sur immobilisations corporelles						
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES:</b>						
Participations						
Créances rattachées à des participations						
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille						
Autres titres immobilisés	7		7	0,00	7	0,01
Prêts						
Autres immobilisations financières	50		50	0,03		
<b>TOTAL (I)</b>	<b>60 704</b>	<b>43 354</b>	<b>17 351</b>	<b>10,78</b>	<b>15 430</b>	<b>12,64</b>
<b>STOCKS ET EN COURS:</b>						
Matières premières, approvisionnements						
En cours de production de biens et services						
Produits intermédiaires et finis	7 175		7 175	4,46		
Marchandises						
Avances & acomptes versés sur commandes						
Créances usagers et comptes rattachés	7 110		7 110	4,42		
<b>Autres créances</b>						
. Fournisseurs débiteurs						
. Personnel						
. Organismes sociaux						
. Etat, impôts sur les bénéfices						
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires						
. Autres	70 762		70 762	43,95	969	0,79
Valeurs mobilières de placement						
Disponibilités	55 993		55 993	34,78	104 590	85,70
Charges constatées d'avance	2 616		2 616	1,62	1 049	0,86
<b>TOTAL (II)</b>	<b>143 656</b>		<b>143 656</b>	<b>89,22</b>	<b>106 607</b>	<b>87,26</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)						
Primes de remboursement des emprunts (IV)						
Ecart de conversion actif (V)						
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>204 361</b>	<b>43 354</b>	<b>161 007</b>	<b>100,00</b>	<b>122 038</b>	<b>100,00</b>

## Volcan Terre d'Eveil

## BILAN PASSIF

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)	
<b>FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES:</b>				
<b>FONDS PROPRES</b>				
Fonds associatifs sans droit de reprise				
Ecart de réévaluation				
Réserves	10 000	6,21	10 000	8,18
Report à nouveau	74 698	46,39	63 999	52,44
Résultat de l'exercice	23 181	14,40	10 699	8,77
<b>AUTRES FONDS ASSOCIATIFS</b>				
-Fonds associatifs avec droit de reprise				
. Apports				
. Legs et donation				
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs				
-Ecart de réévaluation				
-Subventions d'investissement sur biens non renouvelables				
-Provisions réglementées				
-Droits des propriétaires (commodat)				
<b>TOTAL (I)</b>	<b>107 879</b>	<b>67,09</b>	<b>84 698</b>	<b>69,40</b>
PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES	900	0,56	900	0,74
<b>TOTAL (II)</b>	<b>900</b>	<b>0,56</b>	<b>900</b>	<b>0,74</b>
<b>FONDS DEDIÉS</b>				
. Sur subventions de fonctionnement	14 500	9,01	7 500	6,15
. Sur autres ressources				
<b>TOTAL (III)</b>	<b>14 500</b>	<b>9,01</b>	<b>7 500</b>	<b>6,15</b>
<b>DETTES</b>				
Emprunts et dettes assimilées	4 986	3,10		
Avances & acomptes reçus sur commandes en cours				
Fournisseurs et comptes rattachés	8 895	5,52	3 002	2,46
Autres	23 047	14,31	25 938	21,25
Produits constatés d'avance	800	0,50		
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>37 728</b>	<b>23,43</b>	<b>28 940</b>	<b>23,71</b>
Ecart de conversion passif (V)				
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>161 007</b>	<b>100,00</b>	<b>122 038</b>	<b>100,00</b>
<b>ENGAGEMENTS REÇUS</b>				
Legs nets à réaliser :				
- acceptés par les organes statutairement compétents				
- autorisés par l'organisme de tutelle				
Dons en nature restant à vendre				
<b>ENGAGEMENTS DONNÉS</b>				

Volcan Terre d'Eveil

## COMPTES DE RÉSULTAT

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

COMPTES DE RÉSULTAT		Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%	
	France	Exportation	Total	%	Total	%	Variation	%	
<b>PRODUITS D'EXPLOITATION:</b>									
Ventes de marchandises									
Production vendue de biens	6 042		6 042	47,34			6 042	N/S	
Prestations de services	6 720		6 720	52,66			6 720	N/S	
<b>Montants nets produits d'expl.</b>	<b>12 762</b>		<b>12 762</b>	<b>100,00</b>			<b>12 762</b>	<b>N/S</b>	
<b>AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION:</b>									
Production stockée			7 175	56,22			7 175	N/S	
Production immobilisée									
Subventions d'exploitation			280 120	N/S	275 510	95,54	4 610	1,67	
Dons									
Cofinancements									
Legs et donation									
Produits liés à des financements réglementaires									
(+) Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs			7 500	58,77	6 620	2,29	880	13,29	
Autres produits			3	0,02			3	N/S	
Reprise de provisions					1 500	0,52	-1 500	-100,00	
Transfert de charges			5 372	42,09	5 337	1,89	35	0,66	
<b>Sous-total des autres produits d'exploitation</b>			<b>300 170</b>	<b>N/S</b>	<b>288 967</b>	<b>100,00</b>	<b>11 203</b>	<b>3,88</b>	
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>			<b>312 933</b>	<b>N/S</b>	<b>288 967</b>	<b>100,00</b>	<b>23 966</b>	<b>8,29</b>	
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées au compte de résultat									
<b>PRODUITS FINANCIERS:</b>									
De participations									
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif									
Autres intérêts et produits assimilés									
Reprises sur provisions et transferts de charges									
Différences positives de change									
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement			1 291	10,12	1 548	0,54	-257	-16,59	
<b>Total des produits financiers (III)</b>			<b>1 291</b>	<b>10,12</b>	<b>1 548</b>	<b>0,54</b>	<b>-257</b>	<b>-16,59</b>	
<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS:</b>									
Sur opérations de gestion									
Sur opérations en capital					3 500	1,21	-3 500	-100,00	
Reprises sur provisions et transferts de charges									
<b>Total des produits exceptionnels (IV)</b>					<b>3 500</b>	<b>1,21</b>	<b>-3 500</b>	<b>-100,00</b>	
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)</b>			<b>314 224</b>	<b>N/S</b>	<b>294 014</b>	<b>101,75</b>	<b>20 210</b>	<b>6,87</b>	
<b>SOLDE DEBITEUR = DEFICIT</b>									
<b>TOTAL GENERAL</b>									
			<b>314 224</b>	<b>N/S</b>	<b>294 014</b>	<b>101,75</b>	<b>20 210</b>	<b>6,87</b>	
<b>CHARGES D'EXPLOITATION:</b>									
Achats de marchandises et de matières premières									
Variation de stock marchandises et matières premières									
Autres achats non stockés			21 091	165,26	7 101	2,48	13 990	197,01	
Services extérieurs			35 111	276,12	45 242	15,86	-10 131	-22,38	
Autres services extérieurs			38 358	300,56	26 008	9,00	12 350	47,49	
Impôts, taxes et versements assimilés			8 035	62,96	7 488	2,59	547	7,31	
Salaires et traitements			117 244	918,70	129 279	44,74	-12 035	-9,30	
Charges sociales			48 229	377,91	50 792	17,58	-2 563	-5,04	
Autres charges de personnel									
Subventions accordées par l'association									

Volcan Terre d'Eveil

## COMPTES DE RÉSULTAT

Période du 01/01/2010 au 31/12/2010

Présenté en Euros

COMPTES DE RÉSULTAT ( suite )	Exercice clos le 31/12/2010 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2009 (12 mois)		Variation absolue (12 mois)		%
Dotations aux amortissements	8 102	63,49	6 669	2,31	1 433	21,49	
Dotations aux provisions			900	0,31	-900	-100,00	
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	14 500	113,82	7 500	2,60	7 000	63,33	
Autres charges	373	2,92			373	N/S	
<b>Total des charges d'exploitation (I)</b>	<b>291 043</b>	N/S	<b>280 978</b>	97,24	<b>10 065</b>		
Quote-part de résultat sur opérations communes (II)							
<b>CHARGES FINANCIÈRES:</b>							
Dotations financières aux amortissements et provisions							
Intérêts et charges assimilées							
Différences négatives de change							
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières placements							
<b>Total des charges financières (III)</b>							
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES:</b>							
Sur opérations de gestion							
Sur opérations en capital			2 337	0,81	-2 337	-100,00	
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions							
<b>Total des charges exceptionnelles (IV)</b>			<b>2 337</b>	0,81	<b>-2 337</b>	-100,00	
Participation des salariés aux résultats (V)							
Impôts sur les sociétés (VI)							
<b>TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V + VI)</b>	<b>291 043</b>	N/S	<b>283 315</b>	98,04	<b>7 728</b>	2,73	
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>	<b>23 181</b>	181,84	<b>10 699</b>	3,70	<b>12 482</b>	116,67	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>314 224</b>	N/S	<b>294 014</b>	101,76	<b>20 210</b>	6,87	
<b>EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>							
<b>PRODUITS :</b>							
Bénévolat							
Prestations en nature							
Dons en nature							
<b>TOTAL</b>							
<b>CHARGES :</b>							
Secours en nature							
Mise à disposition gratuite de biens et services							
Personnel bénévole							
<b>TOTAL</b>							

**Entreprise :** Association VOLCAN TERRE D'EVEIL

**Exercice :** 2010

**Clos le :** 31/12/2010

## SOMMAIRE DE L'ANNEXE

### FAITS CARACTERISTIQUES DE L'EXERCICE

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

### INFORMATIONS OBLIGATOIRES

- Dérogations aux règles et méthodes comptables .....
- Modifications intervenues dans la présentation des comptes annuels .....
- Application d'une règle comptable ne suffisant pas à donner une image fidèle .....
- Eléments constitutifs :
  - . des frais d'établissement .....
  - . des frais de recherche immobilisés .....
  - . du fonds commercial .....
- Reprise exceptionnelle d'amortissement .....
- Amortissement des primes de remboursement d'emprunt .....
- Produits ou charges constatés d'avance .....
- Charges à répartir .....
- Charges à payer et produits à recevoir .....
- Postes du bilan également concernés par un élément d'actif ou de passif imputé à un autre poste .....
- Informations en matière de crédit-bail .....

Fournies	N.A.
	X
	X
	X
	X
	X
	X
	X
X	
	X
X	
	X
	X

### AUTRES INFORMATIONS MENTIONNEES

- Actif immobilisé.
- Amortissements.
- Etat des échéances des créances et des dettes.
- Etat des provisions.
- Engagements hors bilan.

Le sommaire faisant partie de l'annexe, les indications N.A. (non applicable) sont des informations en elles-mêmes et remplacent les états "néant".

**Entreprise :** Association VOLCAN TERRE D'EVEIL

**Exercice :** 2010  
**Clos le :** 31/12/2010

## ANNEXE

### FAITS CARACTERISTIQUES DE L'EXERCICE

L'Association ayant été créée le 20 février 2006, l'exercice 2010 constitue le cinquième exercice social d'une durée de douze mois.

Comme en 2009, l'Association a perçu de la part du Conseil Régional une subvention de 275.000 € conformément à la convention signée avec la Région.

Fiscalement, l'Association échappe aux impôts commerciaux (TVA, IS, TP) puisqu'il n'y a pas eu d'activités lucratives sur l'exercice, dépassant le seuil de 60.000 €.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

Les conventions comptables ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices,

et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

### - ACTIF IMMOBILISE

Les mouvements ayant affecté l'actif immobilisé au cours de l'exercice sont les suivants :

	ACQUISITIONS	SORTIES
. logiciels, concessions et droits similaires	314 €	
. matériel et outillage	7.682 €	
. matériel de bureau	1.976 €	
. dépôts et cautionnements	50 €	
	10.022 €	

Les amortissements sont calculés selon le mode linéaire et selon les durées suivantes :

. logiciels .....	1 an ou 2 ans
. matériel et outillage .....	2, 3 ou 5 ans
. matériel de bureau .....	3 ans

La dotation de l'exercice s'élève à 8.102 €.

## **- CREANCES ET DETTES**

Les échéances des créances et des dettes sont toutes à moins d'un an.

## **- PROVISIONS**

Une provision pour charges a été constituée au 31 décembre 2009 pour un montant de 900 €. En effet, l'Association a été victime d'un sinistre en 2008 (vol), pour lequel elle a perçu l'indemnité d'assurance en totalité (comptabilisée en « transfert de charges), mais elle n'a pas encore procédé en totalité au remplacement du matériel volé.

La provision ainsi constituée correspond à la valeur du matériel dont le remplacement reste à intervenir (petit matériel de faible valeur unitaire et donc non immobilisable).

Cette provision est restée inchangée en 2010, le remplacement des derniers matériels devant intervenir en 2011.

## **- COMPTES DE RÉGULARISATION**

### **\* ACTIF :**

. Clients, factures à établir .....	1.292 €
. Charges constatées d'avance .....	2.616 €
. Subventions à recevoir .....	68.720 €
. Divers produits à recevoir .....	<u>2.012 €</u>
. Total comptes de régularisation actif .....	<u>74.640 €</u>

### **\* PASSIF :**

. Etat, charges à payer .....	2.901 €
. Fournisseurs, factures non parvenues .....	8.895 €
. Organismes sociaux, charges à payer .....	20.146 €
. Produits constatés d'avance .....	<u>800 €</u>
. Total comptes de régularisation passif .....	<u>32.742 €</u>

## **- ENGAGEMENTS HORS BILAN**

### ***Engagements donnés :***

Droits des salariés aux indemnités de départ à la retraite évalués au 31 décembre 2010 à 7.302 €.

Les droits acquis au titre du DIF représentent 320 heures.

## **- FONDS DEDIES**

Au 31 décembre 2009, étaient inscrits sous cette rubrique pour un montant de 7.500 €, les frais engagés par l'Association et relatifs d'une part, à un projet « mission volcan sur l'île de Mont Serrat » (capture d'images de nuées ardentes) devant aboutir à une exposition en 2010, et d'autre part, à une seconde exposition relative à la fête de la science prévue en 2010.

Ces fonds dédiés ont donc été repris au compte de résultat 2010, en effet la mission île de Mont Serrat n'a toujours pas pu être réalisée.

Au 31 décembre 2010, nous avons estimé à 14.500 € les frais engagés par l'Association et relatifs d'une part au projet de capture d'images de nuées ardentes et éruptions explosives qui a été reporté et d'autre part, aux frais de réédition de l'exposition 350 ma qui sera réalisée en 2011 ainsi que les frais à engager sur la réalisation d'un ouvrage sur le Puy de Dôme en 2011.

**- AUTRES INFORMATIONS**

Le montant des rémunérations versées aux trois plus hauts cadres dirigeants bénévoles et salariés ainsi que leurs avantages en nature sont les suivants :

. montant de la rémunération brute du 01/01/2010 au 31/12/2010 .....	31.125 €
. montant des avantages en nature .....	Néant